



IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández"
Buenos Aires / Argentina
VII ESCUELA DE OTOÑO DE TRADUCCIÓN LITERARIA
"Lucila Cordone"
20-27 de abril de 2022



INAUGURACIÓN

Palabras de bienvenida: Prof. Paula López Cano

Presentación de la EOTL

Silvina Rotemberg (alemán), Eleonora González Capria (inglés), Sofía Sopa (portugués), Lucía Dorin (francés y coordinación general) y Martina Fernández Polcuch (coordinación general)

Autora invitada: Laura Wittner lee de su libro
Se vive y se traduce (Entropía, 2021)

Con invitación previa

IES en Lenguas Vivas "J.R.F.", Salón de Conferencias
Carlos Pellegrini 1515 (C.A.B.A.)

Día y horario: 20 de abril de 2022, 8:30-10



IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández"
Buenos Aires / Argentina
VII ESCUELA DE OTOÑO DE TRADUCCIÓN LITERARIA
"Lucila Cordone"
20-27 de abril de 2022



Actividades del taller de alemán
Modera: Silvina Rotemberg

21 de abril, 14:30-16

Conversación en alemán con Donat Blum (Suiza),
autor invitado al taller de alemán 2020-2022

25 de abril, 11-12:15

Entrevista colectiva a Claudia Cabrera (México),
traductora literaria del alemán

Público destinatario

Departamento de alemán del Lenguas Vivas

Modalidad presencial

IES en LV "J.R.F.", Salón de Conferencias
Carlos Pellegrini 1515 (C.A.B.A.)





IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández"
Buenos Aires / Argentina
VII ESCUELA DE OTOÑO DE TRADUCCIÓN LITERARIA
"Lucila Cordone"
20-27 de abril de 2022



TALLER DE ESCRITURA CREATIVA Y GUARANÍ

Coordinadora:
Pola Gómez Codina

Público destinatario

Participantes de la Escuela de Otoño 2022
Estudiantes y docentes de los Traductorados del
IES en Lenguas Vivas "J.R. Fernández"

Modalidad virtual

Duración

20 y 22 de abril de 2022
16:30-18:30

Inscripción

<https://forms.gle/G4fUh9rmCLcGaJgj6>

INFORMES: escueladetradliteraria.lv@gmail.com

Apoya esta actividad:



IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández"
Buenos Aires / Argentina
VII ESCUELA DE OTOÑO DE TRADUCCIÓN LITERARIA
"Lucila Cordone"
20-27 de abril de 2022



Mesa redonda: HACIA EL LIBRO TRADUCIDO

Diálogo sobre traducción editorial
con Gabriela Villalba (EThos Traductora),
Juan Alberto Crasci (añosluz) y Juan Nadalini (Entropía)
Modera: Lucía Dorin

Actividad abierta al público

Modalidad presencial

IES en Lenguas Vivas "J.R.F", Aula 400
Carlos Pellegrini 1515 (Ciudad Autónoma de Buenos Aires)

Horario

21 de abril de 2022

16:30-18

INFORMES:

escueladetradliteraria.lv@gmail.com

IES en Lenguas Vivas “Juan Ramón Fernández”
Buenos Aires / Argentina

VII ESCUELA DE OTOÑO DE TRADUCCIÓN LITERARIA
“Lucila Cordone”
20-27 de abril de 2022



Mesa redonda: POESÍA Y TRADUCCIÓN

Erín Moure (Canadá), Lucía Dorin y Eleonora González Capria
conversan acerca de su doble rol como poetas y traductoras
Modera: Pola Gómez Codina

Actividad abierta al público con inscripción previa

Modalidad virtual

Horario

22 de abril de 2022

14:30-16

Inscripción

<https://forms.gle/Z3stCh6iqndmktz8>

INFORMES: escueladetradliteraria.lv@gmail.com

Apoyan esta actividad:



IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández"
Buenos Aires / Argentina
VII ESCUELA DE OTOÑO DE TRADUCCIÓN LITERARIA
"Lucila Cordone"
20-27 de abril de 2022



Mesa redonda

RESIDENCIAS DE TRADUCCIÓN:

Nuevos horizontes para un diálogo literario

Claudia Cabrera (México), Eleonora González Capria
y Ariel Dillon conversan con Gabriela Stöckli,
directora de la Casa de Traductores Looren (Suiza).

Modera: Martina Fernández Polcuch

Actividad abierta al público

Modalidad presencial

IES en Lenguas Vivas "J.R.F", Aula 400
Carlos Pellegrini 1515 (Ciudad Autónoma de Buenos Aires)

Día y horario

25 de abril de 2022

15:30-17

INFORMES

escueladetradliteraria.lv@gmail.com

Apoya esta actividad:



IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández"
Buenos Aires / Argentina
VII ESCUELA DE OTOÑO DE TRADUCCIÓN LITERARIA
"Lucila Cordone"
20-27 de abril de 2022



Seminario Permanente de Estudios de Traducción

"El método Cortázar"

Invitada: Sylvie Protin

Sylvie Protin es profesora en la Universidad de Lyon II (Francia), traductora literaria y editora. Defendió en 2003 una tesis doctoral que reveló la importancia de la traducción en y para la obra de Cortázar. Desde entonces, ha venido estudiando la obra de Julio Cortázar, que también ha editado y traducido al francés para la editorial Gallimard, siempre con la idea de que crítica, traducción y edición son tres modos de acción sobre el estado de una obra.



Encuentro presencial

IES en Lenguas Vivas "J.R.F.", Aula 400
Carlos Pellegrini 1515 (C.A.B.A.)

Día y horario: 26 de abril de 2022, 18h

Confirmar asistencia a spet.llvv@gmail.com (en caso de asistencia virtual, solicitar el código de acceso indicando en el asunto "SPET 144")

